

УДК 94(470.41)

Преподавание французского языка в Казанском университете в первой половине XIX в. (к 220-летию со дня основания университета)

Г. Э. Рафикова,

*Институт татарской энциклопедии
и регионоведения АН РТ,
г. Казань, Республика Татарстан,
Российская Федерация*

Teaching French at Kazan University in the first half of the XIXth century (to mark the 220th anniversary of the founding of the University)

G. E. Rafikova,

*Institute of Tatar Encyclopedia and
Regional Studies of
the Academy of Sciences of the Republic of
Tatarstan,
Kazan, the Republic of Tatarstan,
the Russian Federation*

Аннотация

Со дня основания Казанского университета в 1804 г. в нем преподавали иностранные языки. На начальном этапе в период действия первого университетского устава (до 1835 г.) основными из них были немецкий и французский. Отсутствие учебной литературы, единой методики, нехватка преподавательских кадров стали существенной помехой в этом вопросе. В первой половине XIX в. большинство преподавателей французского языка использовали собственную методику обучения и были ограничены в выборе учебной литературы. Основные лекторы часто плохо владели русским языком, что отрицательно сказывалось как на уровне преподавания, так и на количестве посещавших лекции студентов. К середине XIX в. была выработана конкурсная система отбора преподавателей и структура контроля за их работой и отчетностью.

Abstract

It is known, that foreign languages have been taught at Kazan University since its foundation in 1804. At the initial stage during the period of the first university charter (until 1835) the main languages were German and French. The lack of educational literature, the unified methodology, and shortage of teaching staff became a significant obstacle in this matter. In the first half of the XIXth century, most French teachers used their own teaching methodology and were limited in their choice of educational literature. The main lecturers often had a poor command of the Russian language, which had a negative impact on both the level of teaching and the number of students attending lectures. By the mid-XIXth century, a competitive system for selecting lecturers and a system for monitoring their work and reporting professors was developed. The main lecturers often had poor command of the Russian language, which negatively affected both the level of teaching and the number of students attending lectures. By the middle of the 19th century, a competitive system for selecting teachers, a system for monitoring.

Ключевые слова

Казанский университет, профессор, французский язык, французская литература.

Keywords

Kazan University, Professor, the French language, the French literature.

История преподавания французского языка в Казанском университете, как и история самого вуза на этапе его становления, тесно связана с Первой

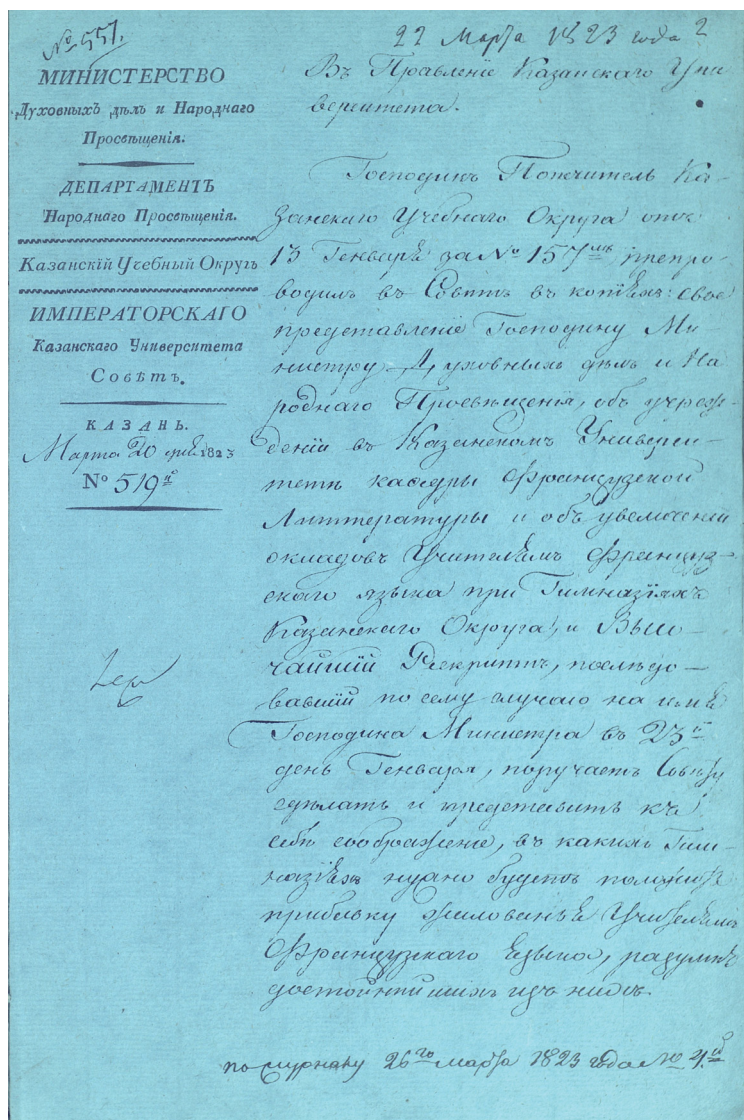
казанской мужской гимназией. На протяжении всей истории университета до 1917 г. четко прослеживается преемственность преподавательских кадров гимназии и университета. Часто Совет университета или привлекал учителя гимназии к преподаванию студентам, или при объявлении должности преподавателя вакантной на конкурсе отдавал предпочтение гимназическим кадрам.

В период действия первого университетского устава (до 1835 г.) преподавались два иностранных языка: французский и немецкий. Преподавание иностранных языков, впрочем, как и иных предметов, было хаотичным и во многом зависело от желания и возможностей самого лектора. Совет не предъявлял преподавателю каких-либо требований, ограничиваясь субъективным мнением своих членов о достоинствах претендента. Преподавание не отличалось и последовательностью, если по какой-либо причине лектор отсутствовал или не мог вести занятия, то последние прерывались.

Так как не существовало единого подхода к методике преподавания иностранных языков, в большинстве случаев преподавание заключалось лишь в практике дословного перевода с языка на язык, грамматика или разговорная практика речи были вторичны. Грамматика чаще всего объяснялась в процессе, а разговорная речь практиковалась вынужденно, так как многие лекторы не знали русского языка. Именно последний фактор влиял на низкое качество преподавания языков, когда студенты не понимали тонкостей того, что объясняет им учитель. Конкурсы на вакантные должности лекторов были введены лишь в 1847 г., а знание русского языка становится обязательным только в 1852 г.¹

Рассуждения о методах и способах преподавания французского языка первой половины XIX в. напрямую зависят от личности преподавателя и его способностей. Первым преподавателем французского языка стал Иван Иванович Эрих (преподавал с 23 февраля 1805 г. по 31 июля 1810 г.)². Известно, что его курс преподавания включал синтаксические правила и переводы. В 1806 г. Эрих, ссылаясь на большой интерес студентов, предложил Совету университета проводить дополнительно два занятия (с 1807 г. одно) разговора и письма на французском. Но лекции Эриха не имели популярности у студентов, о чем свидетельствует их низкая посещаемость³.

Переводным методом преподавания пользовался и следующий лектор французского языка Григорий Константинович Шарпио (преподавал с 1 января 1810 г. по 4 января 1813 г.)⁴. Неожиданно скорая кончина Шарпио озадачила Совет с поиском нового преподавателя. После рассмотрения нескольких кандидатур выбор пал на преподавателя французского и немецкого языка, дававшего частные уроки в городе Ивана Федорович Краузе (преподавал с 9 октября 1814 г. по 14 июня 1826 г.)⁵. Еще 6 марта 1812 (1811?) г. И. Эрих вместе с ректором К. Фуксом экзаменовали Краузе на право обучать детей французскому и немецкому языкам, удостоверение в котором он получил 25 марта 1812 (1811?) г.⁶ 12 апреля 1813 г., согласно большинству голосов, Совет университета представил попечителю учебного округа на утверждение Краузе, с условием, что плохо владеющий русским языком преподаватель обязуется усовершенствоваться в знании. Однако утверждение затянулось до 9 октября 1814 г. Уже в 1816 г. Краузе подал прошение об увольнении от службы по слабости здоровья, но пока шла переписка об этом, а университет безуспешно пытался найти замену, преподаватель передумал и подал прошение с просьбой оставить его в университете. 4 декабря 1816 г. Совет университета после согласования с министром известил Краузе о том, что он остается лектором⁷. Весь этот период Краузе не прерывал занятий. В 1820 г., согласно его отчетам, он осуществлял преподавание по собственной, принятой во всей Европе, методике, а также ввел в курс лекций преподавание истории французской словесности. Ревизия университета



Докладная записка ректора Казанского университета Г. Б. Никольского в правление Казанского университета об учреждении в университете кафедры французской литературы и об увеличении окладов учителям французского языка в гимназиях Казанского округа. 20 марта 1823 г. ГА РТ, ф. 977, оп. 3, д. 674, л. 2.

The Report from the Rector of Kazan University G. B. Nikolsky to the board of Kazan University on the establishment of the chair of the French literature at the university and on increasing the salaries of the French teachers in the gymnasiums of the Kazan district. 20 March 1823. The State Archive of the Republic of Tatarstan, fond 977, series 3, file 674, p. 2.

М. А. Магницким и одобрение с его стороны деятельности Краузе, повышение последнего в должностях университета (утверждение в 1825 г. секретарем цензурного комитета и секретарем факультета) оказались для последнего в итоге не слишком благоприятным фактором. Новая ревизия генерал-майора П. Ф. Желтухина в 1826 г., суд над М. А. Магницким окончились для Краузе плачевно. Он был уволен.

Еще в период работы в университете Краузе с подачи М. А. Магницкого в университете появляется новый лектор французского языка Жан Батист Альфонс Жобар (преподавал с 15 апреля 1822 г. по 26 сентября 1824 г.)⁸. В 1823 г. специально для француза вместо упраздненной кафедры сельского домоводства в Казанском университете

была учреждена не предусмотренная уставом университета кафедра французской литературы⁹, которая была закрыта вместе с увольнением Жобара в сентябре 1824 г.¹⁰

Жобар преподавал французский язык в университете и гимназии по собственной «табличной» методике. В своих таблицах он систематизировал систему букв, спряжений и употребления глаголов. Студенты крайне неохотно посещали лекции Жобара, и после обращения преподавателя в Совет, последний стал пристально следить за этим вопросом. Краузе был определен в помощники к Жобару, так как знал русский язык много лучше основного лектора. Но удовольствия от этого Краузе не испытывал, так как не желал следовать новой непонятной ему методике. Неуживчивый характер Жобара привел к конфликту со многими преподавателями университета. Но, главное, в конфликт был втянут ректор К. Фукс и многие члены Совета университета. Все это привело к его отставке и ревизии университета в 1826 г.¹¹

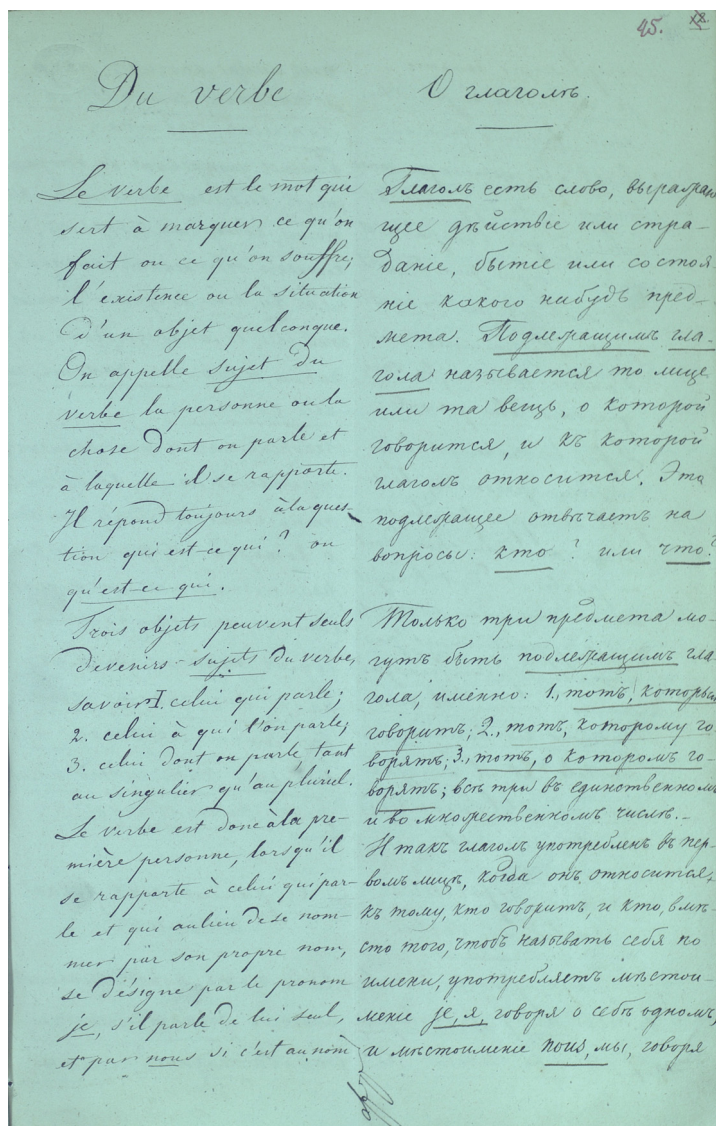
Еще до окончательного увольнения лектора Краузе весной 1824 г.¹² лектором французского языка и помощником инспектора студентов (до 1 ноября 1825 г.)¹³ был назначен Иван Иванович Бюрно (преподавал по апрель 1839 г.)¹⁴. 30 сентября 1825 г. он был назначен адъюнктом французской словесности (утвержден в звании 3 июля 1828 г.)¹⁵. Одновременно с декабря 1826 г. он преподавал в 1-й мужской гимназии¹⁶.

К моменту назначения И. И. Бюрно конфликт с Жобаром наглядно продемонстрировал, что отсутствие единой методики и учебников крайне негативно сказываются не только на успехах преподавания языков, но и на интересе студентов к предмету. Поэтому новому лектору было поручено составить список необходимой для приобретения учебной литературы¹⁷. Также была рассмотрена рукописная грамматика французского языка авторства Краузе. Отделение словесных наук нашло грамматику Краузе удовлетворительной; впоследствии она была напечатана на казенный счет в Москве в типографии А. Семёна¹⁸. В 1833 г. Бюрно перевел на русский язык популярную в Европе грамматику Ж.-М. Нозля и К.-Р. Шапсаля «Nouvelle grammaire française» (Paris, 1823)¹⁹, на основе которой он и преподавал. Перевод Бюрно был одним из первых в России, позже она переводилась разными авторами, например, в 1840 г.²⁰ Бюрно прослужил до апреля 1839 г. и был уволен со службы по личному желанию по причине плохого здоровья.

Период преподавания И. И. Бюрно можно назвать вполне успешным. В этот период количество слушателей французского языка выросло до 150²¹. Стало очевидным, что справиться одному со студентами трех отделений ему становилось все сложнее. Поэтому в ноябре 1827 г. его помощником (с декабря 1927 г. второй лектор) был назначен студент Николай Моисеев²² (служил по декабрь 1831 г.)²³. Назначение студента вторым лектором для руководства университета было достаточно неординарным решением, но, как оказалось, вполне оправданным.

В первые годы ректорства Н. И. Лобачевского активно обсуждался вопрос, каким языкам следует учить студентов. В 1829 г. им было вменено в обязанность обучаться совокупно латинскому, французскому и немецкому языкам²⁴. Также ректор уделял большое внимание пополнению библиотеки университета, приобретались издания в том числе и на французском языке, включая не только книги, но и французские журналы²⁵.

После ухода Н. А. Моисеева помощником к Бюрно в 1832 г.²⁶ пришел Арнольд Дечеверри²⁷. На тот момент он уже почти два года преподавал французский в казанской гимназии. Так как Дечеверри не владел русским языком, даже в гимназии он упражнял старшие классы только в произношении и письме под диктовку. По документам в июне 1835 г. он подавал прошение в Министерство народного просвещения об увольнении из гимназии и оставлении преподавателем в университете, но попечитель Казанского учебного округа М. Н. Мусин-Пушкин дал



Рукопись-подлинник французской грамматики А. А. Деплани. 22 февраля 1853 г.
ГА РТ, ф. 977, оп. 620, д. 8а, л. 45.

The Original manuscript of the French grammar by A. A. Deplanyi. 22 February 1853.
The State Archive of the Republic of Tatarstan, fond 977, series 620, file 8a, p. 45.

ответ в министерство о том, что ставка лектора только одна, и она принадлежит И. И. Бюрно²⁸. 1 августа 1837 г. Дечеверри был уволен с должности, перед этим 16 июля вновь устроился преподавателем во 2-ю мужскую гимназию. Для Дечеверри ситуация изменилась с увольнением И. И. Бюрно в 1839 г., когда он снова был принят на службу в университет и прослужил там до своей смерти в 1847 г.

Новый университетский устав, принятый в 1835 г. предполагал трех лекторов: немецкого, французского и английского языков. Из трех основных факультетов (юридический, философский и врачебный), французский язык был обязателен на философском факультете, 1-е отделение которого в 1843 г. было разделено на 3 разряда, французский был обязательным предметом только на одном из них, а на двух – вспомогательным. На юридическом факультете он был обязательным,

а на врачебном только вспомогательным. С расширением количества факультетов ситуация все время менялась, но прослеживалась общая тенденция к уменьшению преподавания французского языка в пользу немецкого и английского.

После Дечеверри основным преподавателем французского языка университета был Алексей Александрович Депланьи (преподавал в 1847-1858 гг.)²⁹. В университет он пришел еще при Дечеверри и, как это было принято, из гимназии, в которой преподавал с 1835 г. Первый раз он пытался попасть в число лекторов вместе с Дечеверри в 1838 г., когда понадобилась замена часто отсутствующему Бюрно. Однако Совет университета, хотя и дал положительный отзыв на представленную на конкурс работу Депланьи, предпочтение все же отдал уже хорошо знакомому Дечеверри. И вот, наконец, в 1847 г. он был принят лектором. 10 февраля 1848 г. попечитель утвердил Депланьи штатным лектором французского языка для всех факультетов, так как число слушателей значительно сократилось с этого года: медикам было предписано не читать французский язык, а для юристов он стал необязательным предметом. Университет, как хорошее произведение для студентов, издал его сочинение «Уроки истории французской литературы» на казенный счет (600 экземпляров), при этом 300 экземпляров были представлены в пользу автора.

Нужно отметить, что к середине XIX в. сформировались окончательные требования к преподавателям. Помимо конкурсных требований на соискание должности, предъявлялись определенные требования и к преподавательской работе. Преподавание должно было вестись только по утвержденной программе, которая еще до начала занятий представлялась декану и утверждалась собранием факультета. По окончании учебного полугодия каждый профессор представлял декану подробный отчет о пройденном материале³⁰. Университет отныне следил не только за работой профессоров, но и влиял на используемый в качестве учебного пособия материал.

ПРИМЕЧАНИЯ:

1. Ратнер Ф. А. Иностранные языки в дореволюционной высшей школе (на материале Казанского университета). – Казань: Издательство Казанского университета, 1983. – С. 9.
2. Эрих Иван Иванович (Иоанн Генрих). Родился 27 марта 1755 г. (1752 г.?) в г. Гисперслебен. Немец. Сын лютеранского пастора. В 1766-1770 гг. обучался в Эрфуртской гимназии, затем с 3 мая 1770 г. на философском факультете Эрфуртского университета, с 8 октября 1771 г. в Йенском университете и позже в Гёттингенском и Московском университетах. Указывал, что имел ученую степень кандидата богословия (1776 г.). С 1794 г. преподавал немецкий язык в нижегородском главном народном училище, 28 марта 1799 г. – учитель латинского языка в среднем классе казанской гимназии. 23 января 1805 г. адъюнкт древностей, греческого и латинского языков Казанского университета. 23 февраля занял французский класс. С 16 января 1810 г. – экстраординарный, с 26 марта 1814 г. – ординарный профессор по кафедре греческого языка и словесности. В 1817-1818 гг. – декан словесного отделения. Уволен по старости лет 5 августа 1819 г. Умер в 1826 г.
3. История преподавания французского языка в Казанском университете (1805-1897) // Отдел рукописей и редких книг Научной библиотеки им. Н. И. Лобачевского Казанского федерального университета (ОРРК НБА КФУ), ед. хр. 4382, л. 1 об.
4. Григорий Константинович (Георгий Климент Фридерик) Шарпио. Родился в 1775 г. в Монбельяре в Швейцарии, образование получил в г. Тюбинген. До приезда в Россию в 1800 г. был начальником отделения при Министерстве иностранных дел в Швейцарии. 12 мая 1809 г. в Московском университете получил свидетельство на право обучать латинскому и французскому языкам, а также математике, истории и географии. 1 января 1810 г. назначен лектором французского языка в Казанском университете. Умер находясь на службе 4 января 1813 г. от тифа.
5. Иван (Карл) Федорович Краузе. Немец. Дворянин. Родился в Берлине 11 октября (по другим сведениям, 12 ноября) 1787 г. Немец. Окончил курс во Французской берлинской коллегии. В Россию прибыл в 1810 г. (по другим сведениям, в начале 1811 г.). 25 марта 1811 (1812?) г. сдал экзамен в Казанском университете на аттестат о знании французского и немецкого языков. До 1814 г. преподавал языки в частных домах. 9 октября 1814 г. утвержден лектором французского языка. В 1821 г. Краузе принял православие, сменив имя на Иван. 23 марта

1821 г. Краузе снова вместо уволенного Лейтера был утвержден лектором немецкого языка в университете. Уволен 8 января 1826 г. вследствие конфликта с руководством университета. Переехал в Москву и служил в Лазаревском институте восточных языков (стал директором). В 1837 г. назначен инспектором Московского дворянского института, а в 1837-1839 гг. был его директором. Умер 24 ноября 1839 г.

6. Государственный архив Республики Татарстан (ГА РТ), ф. 977, оп. 3, д. 1317, л. 9.

7. История преподавания французского языка в Казанском университете (1805-1897) // ОРРК НБЛ КФУ, ед. хр. 4382, л. 4.

8. Жан Баптист Альфонс Жобар. Родился 31 января 1794 г. в Бэсси, близ Лангра в Шампани. Француз. Сын священника. Получил начальное образование в лангрской коллегии словесных наук. В Россию приехал как гувернер. С 12 июля 1817 г. до 30 августа 1820 г. работал в рижской гимназии учителем французского языка, с сентября 1820 г. по 29 июня 1822 г. в Смольном институте благородных девиц и Санкт-Петербургском девичьем училище военно-сиротского дома. По предложению покровительствовавшего ему попечителя М.Л. Магницкого, 15 апреля 1822 г. избран и 29 июня утвержден ординарным профессором Казанского университета по кафедре греческой и латинской словесности. В 1823 г. для него была учреждена кафедра французской литературы. Из-за конфликта с ректором и некоторыми профессорами уволен с отрицательными отзывами 5 сентября 1824 г. С октября 1824 г. по май 1826 г. преподавал в Главном инженерном училище в Санкт-Петербурге, с февраля 1827 г. по декабрь 1828 г. – в Мариинском институте. В ночь с 4 на 5 января 1837 г. из-за конфликта с министром народного просвещения С.С. Уваровым выслан из России. Умер в 1872 г. в Неаполе.

9. ГА РТ, ф. 977, оп. 3, д. 674, л. 3.

10. Там же, оп. 4, д. 922, л. 9 об.-10.

11. Костин А. А., Костина Т. В. Жобар Альфонс Клавдиевич // Иностранцы профессора российских университетов (вторая половина XVIII – первая треть XIX в.). Биографический словарь / Под общ. ред. А. Ю. Андреева; сост. А. М. Феофанов. – М.: РОССПЭН, 2011. – С. 90-92.

12. ГА РТ, ф. 977, оп. 4, д. 913, л. 1; оп. 3, д. 4553, л. 3 об.-4.

13. ОРРК НБЛ КФУ, ед. хр. 216, л. 261.

14. Иван Иванович Бюрно. Родился в 1798 г. в Савойе. Француз. Католик. Дворянин. Образование получил в королевской коллегии в Аннеси, в Савойе. Прибыл в Россию в конце 1823 г. Лектор французского языка Казанского университета с 7 мая 1824 г. (утвержден 27 августа 1824 г.). Уволен по прошению 31 августа 1839 г. Умер в 1887 г.

15. ГА РТ, ф. 977, оп. 4, д. 913, л. 14; оп. 3, д. 1721, л. 1.

16. Там же, ф. 87, оп. 1, д. 1661, л. 2.

17. Ратнер Ф. Л. Указ. соч. – С. 32.

18. ГА РТ, ф. 977, оп. 4, д. 921, л. 1-7 об.

19. Гринченко Н. А. Материалы иностранной книготорговой библиографии как источник изучения книжного дела Петербурга в первой половине 19 века // Книжное дело в России в XIX – начале XX века: сборник научных трудов. – Вып. 15. – СПб., 2010. – С. 95.

20. Новая французская грамматика по системе лучших авт.: Ноэля и Шапсаля... и пр. с прибавлением замечаний о яз. фр., сравнительно с рус., сост. И. Трико, коллеж. советником, наставником-наблюдателем по преподаванию фр. яз. в Павлов. и мор. кадет. корпусах и пр. Ч. 1-2. – СПб.: Тип. А. Плюшара, 1840.

21. ГА РТ, ф. 977, оп. 12, д. 141, л. 9-9 об.

22. Николай Алексеевич Моисеев. Родился в 1808 г. Дворянин. Его отец Алексей Федорович был надворным советником, Оренбургским губернским предводителем дворянства (1803-1806 гг.), владел имениями в Казанской и Оренбургской губерниях. Сестра Варвара Алексеевна (1812-1885) в 1832 г. стала женой ректора Казанского университета Н. И. Лобачевского. Николай Алексеевич учился на юридическом факультете, был своекоштным студентом. Он получил хорошее домашнее образование и прекрасно владел французским языком. Сохранились сведения, что домашним учителем в доме Моисеевых некоторое время служил Иван Григорьевич Томас (в 1810-1829 гг. ординарный профессор по кафедре всеобщей истории, географии и статистики). В 1927-1931 гг. Н. И. Моисеев являлся вторым лектором французского языка без жалования. Далее служил в Санкт-Петербурге чиновником особых поручений при Министре финансов. Умер около 1871 г.

23. ГА РТ, ф. 977, оп. 5, д. 490, л. 1.

24. Ратнер Ф. Л. Указ. соч. – С. 43.

25. Там же. – С. 44.

26. ГА РТ, ф. 977, оп. 12, д. 195, л. 1.

27. Арнольд Фомич (Федорович) Дечеверри. Родился в 1794 г. в местечке Момонт во Франции, сын лекаря. Француз. Католик. Дворянин. По некоторым сведениям, слушал курс наук в Прусском лицее, по другим, получил медицинское образование. Переехав в Россию, работал в Витебской гимназии, откуда в конце декабря 1830 г. переведен в Казанскую гимназию. Прибыл в Казань в начале 1831 г. С 12 августа 1832 г. второй лектор французского языка. 1 августа 1837 г. уволен. С 4 октября 1838 г. вновь второй лектор, с 21 сентября 1839 г. основной лектор. Умер находясь на службе 29 сентября 1847 г. от холеры.

28. ГА РТ, ф. 977, оп. 4, д. 2041, л. 1, 4.

29. Алексей Александрович Деппаньи. Француз. Католик. Дворянин. Родился в 1787 г. С 25 февраля 1833 г. состоял на службе учителем французского языка в Астраханской гимназии. С 26 октября 1835 г. преподавал французский язык во 2-й Казанской мужской гимназии. С 21 сентября 1939 г. второй лектор французского языка Казанского университета, с 1847 г. штатный лектор. Уволен 8 марта 1858 г. по прошению за выслугу лет. Умер приблизительно в 1884 г.

30. Ратнер Ф. А. Указ. соч. – С. 58-59.

№ 1. Докладная записка ректора Казанского университета Г. Б. Никольского в правление Казанского университета об учреждении в университете кафедры французской литературы и об увеличении окладов учителям французского языка в гимназиях Казанского округа

20 марта 1823 г.

№ 519.

Господин попечитель Казанского учебного округа от 13 января за № 157м препроводил в Совет в копиях: свое представление господину министру духовных дел и народного просвещения об учреждении в казанском университете кафедры французской литературы и об увеличении окладов учителям французского языка при гимназиях Казанского округа и высочайший рескрипт, последовавший по сему случаю на имя господина министра в 23й день января, поручает совету сделать и представить к себе соображение в каких гимназиях нужно будет положить прибавку учителям французского языка, разумея достойнейших из них.

Резолюция: Совет университета сообщает о сем правлению университета с приложением в копиях представления господина попечителя и высочайшего рескрипта. Ректор Григорий Никольский.

ГА РТ, ф. 977, оп. 3, д. 674, л. 2-2 об.

**№ 2. Высочайший рескрипт министру народного просвещения
А. Н. Голицыну**

23 января 1823 г.
г. Санкт-Петербург

Князь Александр Николаевич! По уважению представленных Вами причин, повелеваю: существующую ныне в Казанском университете кафедру сельского домоводства уничтожить. Вместо оной и двух кафедр прав, вошедших на основании инструкции, данной ректору Казанского университета в составе одной кафедры, учредить в оном университете кафедру французской литературы на общем положении с другими, а остальные за тем четыре тысячи рублей на прибавку к окладам учителей французского языка в тех гимназиях, где собственные их суммы для сего недостаточны. Пребываю вам всегда благословенный.

На подлинном написано собственною Его Императорского Величества рукою Александр

С подлинным верно: за болезнью директора начальник отделения Г. Попов.
Верно: М. Магницкий.

ГА РТ, ф. 977, оп. 3, д. 674, л. 3.

**№ 3. Выписка из протокола Совета Казанского университета
с рекомендацией к изучению студентами французского, латинского
и немецкого языков**

25 августа 1828 г.
№ 1330.

В отделение словесных наук.

Выписка из протокола совета, постановленного августа 18 дня.

Слушано было: предложение г[осподина] исправляющего должность попечителя от 13 августа за № 1278 с препровождением расписания лекций на 1828-1829 год. Причем нужным считает предложить Совету университета вменить в обязанность студентам всех разрядов и отделений непременно учиться языкам: латинскому, немецкому и французскому, ибо языки сии необходимы как ученому, так и образованному человеку. Определено: в отделения наук дать выписки, чтобы все студенты учились языкам французскому, немецкому и латинскому.

Секретарь Совета Ив. Ерояров.

ГА РТ, ф. 977, оп. 12, д. 141, л. 1.

Список литературы

Иностранные профессора российских университетов (вторая половина XVIII – первая треть XIX в.). Биографический словарь / Под общ. ред. А. Ю. Андреева; сост. А. М. Феофанов. – М.: РОССПЭН, 2011. – 207 с.

Книжное дело в России в XIX – начале XX века: сборник научных трудов. Вып. 15. – СПб., 2010: Издательство Российской национальной библиотеки. – 339 с.

Ратнер Ф. А. Иностранные языки в дореволюционной высшей школе (на материале Казанского университета). – Казань: Издательство Казанского университета, 1983. – 168 с.

References

Inostrannye professora rossiyskikh universitetov (vtoraya polovina XVIII – pervaya tret' XIX v.). Biograficheskiy slovar' [The Foreign Professors of the Russian Universities (the second half of the XVIII – the first third of the XIX century). The Biographical dictionary]. Kazan: ROSSPEN publ., 2011, 207 p.

Knizhnoe delo v Rossii v XIX – nachale XX veka: sbornik nauchnykh trudov. Vyp. 15 [The Book business in Russia in the XIX – early XX century: the collection of the scientific papers. Issue 15]. Saint Petersburg: Russian National Library publ., 2010, 339 p.

Ratner F. L. Inostrannye yazyki v dorevolutsionnoy vysshey shkole (na materiale Kazanskogo universiteta) [The Foreign languages in the pre-revolutionary higher education (based on the material of Kazan University)]. Kazan, Kazan University publ., 1983, 168 p.

Сведения об авторе

Рафикова Гульнара Эрнстовна, кандидат исторических наук, ведущий научный сотрудник Института татарской энциклопедии и регионоведения АН РТ, e-mail: grafikova@mail.ru

About the author

Gulnara E. Rafikova, Candidate of Historical Sciences, Leading Researcher at the Institute of the Tatar Encyclopedia and Regional Studies, the Academy of Sciences of the Republic of Tatarstan, e-mail: grafikova@mail.ru

В редакцию статья поступила 08.10.2024, опубликована:

Рафикова Г. Э. Преподавание французского языка в Казанском университете в первой половине XIX в. (к 220-летию со дня основания университета) // Гасырлар авазы – Эхо веков Echo of centuries. – 2024. – № 4. – С. 94-102.

Submitted on 08.10.2024, published:

Rafikova G. E. *Prepodavanie frantsuzskogo yazyka v Kazanskom universitete v pervoi polovine XIX v. (k 220-letiyu so dnya osnovaniya universiteta)* [Teaching French at Kazan University in the first half of the XIXth century (to mark the 220th anniversary of the founding of the University)]. IN: *Gasyrlar avazy – Eho vekov* [Echo of centuries], 2024, no. 4, pp. 94-102.